

ЗУСТРІЧ 21.1 Подорожі

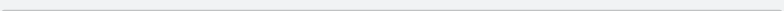
←-- Подорож 21

In this meeting, you will learn:

- ▶ perfective verbs піти, поїхати to denote past actions
- ▶ vocabulary (places to visit)
- ▶ to discuss past trips
- ▶ to narrate a story about a trip in the past

a Listen to the conversations and circle the form you hear. [S21.1]



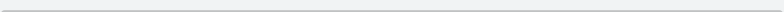
▶ 0:00 / 0:00   

1.

—Алло!

—Добрий день. А можна Остапа до телефону?

—А його немає вдома, він **поїхав / поїхала / поїхало / поїхали** в університет.

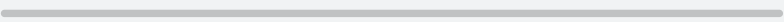
▶ 0:00 / 0:00   

2.

—Алло!

—Добрий день. А можна Світлану до телефону?

—А її немає вдома, вона **поїхав / поїхала / поїхало / поїхали** в село до бабусі.

▶ 0:00 / 0:00   

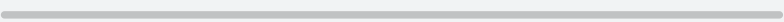
3.

—Алло!

—Добрий день. А можна Сергія чи Наталю до телефону?

—А їх немає вдома, вони **поїхав** /

поїхала / **поїхало** / **поїхали** в аеропорт зустрічати дідуся.

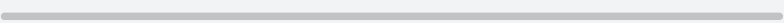
▶ 0:00 / 0:00   

4.

—Алло!

—Добрий день. А можна Василя до телефону?

—А його немає вдома, він **пішов** / **пішла** / **пішло** / **пішли** в спортзал.

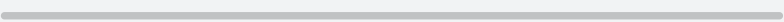
▶ 0:00 / 0:00   

5.

—Алло!

—Добрий день. А можна Ірину чи Олександра до телефону?

—А їх немає вдома, вони **пішов** / **пішла** / **пішло** / **пішли** на концерт.

▶ 0:00 / 0:00   

6.

—Алло!

—Добрий день. А можна Ларису до телефону?

—А її немає вдома, вона **пішов** / **пішла** / **пішло** / **пішли** на базар.

verbs in the table below.

Grammar in Focus:

Unidirectional Perfective Verbs in Past Tense

“піти” (to go by foot)

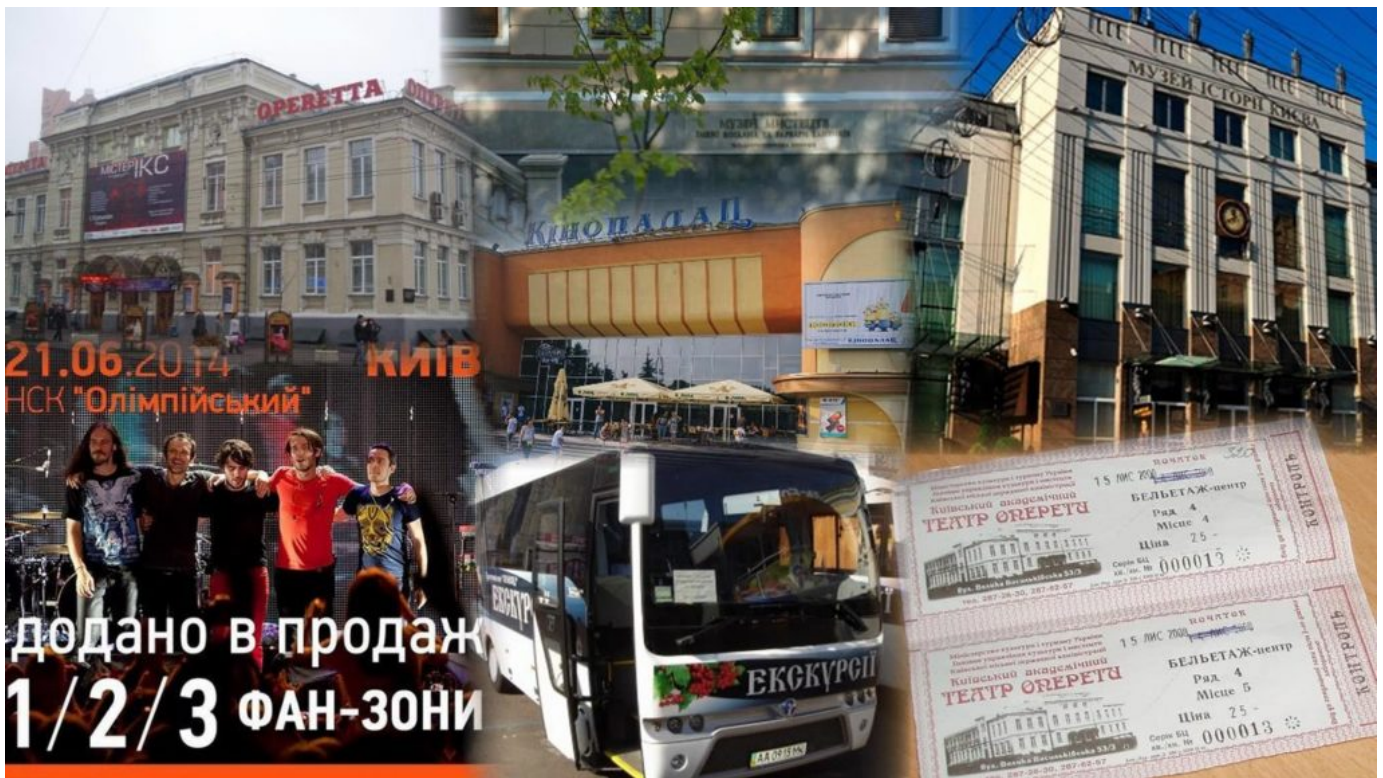
“поїхати” (to go by vehicle)

Form	Examples	
	to go by vehicle	to go by foot
Masculine nouns take a zero ending:	Він поїхав	Він пішов
Feminine nouns take ending -а:	Вона поїхал_	Вона пішл_
Neuter nouns take ending -о:	Воно поїхало	Воно пішло
Nouns in plural take ending -и:	Вони/ми/ви поїхал_	Вони/ми/ви пішл_



a Look at the pictures of Kyiv. Think of the things you can do there and check the appropriate boxes.

[+] click photo to enlarge



Речення	Так
У Києві можна піти у театр.	☐
У Києві можна піти у нічний клуб.	☐
У Києві можна піти у кіно.	☐
У Києві можна піти у музей.	☐
У Києві можна поїхати на екскурсію.	☐
У Києві можна піти на концерт.	☐
У Києві можна піти у ресторан.	☐
Можна поїхати у музей народної архітектури у Пирогові.	☐

b Share your results.

- a** Listen to Ivan talking about his weekend in Kyiv and answer the question: "Чи у Івана були гарні вихідні?" [S21.2]

Де це ти пропадав? = Where did you disappear to?

Серйозно? = Seriously?

▶ 0:00 / 0:00



Марина: Привіт, Іване! Як справи?

Іван: Привіт, Марино. Добре, дякую.

Марина: Я давно тебе не бачила. Де це ти пропадав?

Іван: Мене не було у Львові на вихідних.

Марина: А де ти був?

Іван: На вихідних у Києві був концерт гурту «Океан Ельзи». І ми з Іриною поїхали у Київ.

Марина: Овва! Серйозно? Ну і як?

Іван: Вихідні були супер! Концерт був у суботу. А в неділю ми пішли в український ресторан. Потім Ірина пішла в театр на виставу «Наталка Полтавка», а я пішов у кіно на «Зоряні війни». Я не дуже люблю театр. А ввечері я поїхав назад до Львова.

Марина: А Ірина?

Іван: А Ірина поїхала автобусом до бабусі. Її бабуса живе недалеко від Києва.

- b** Listen again and check the things that Ivan and Iryna did last weekend. [S21.2]

▶ 0:00 / 0:00



	Іван	Ірина
поїхати в Київ	☐	☐
піти на концерт	☐	☐
піти у кіно	☐	☐

піти у театр	☐	☐
--------------	--------------------------	--------------------------

поїхати до бабусі	☐	☐
-------------------	--------------------------	--------------------------

поїхати у Львів	☐	☐
-----------------	--------------------------	--------------------------

c Work collaboratively. Write sentences about Ivan and Iryna's weekend, following the pattern.

Pattern: поїхати поїздом → Ірина поїхала поїздом.

d Share your results.

a Think about your last weekend and check the appropriate boxes in the “Ви” section in the table below.

	Ви	Ваш партнер
піти у кіно	☐	☐
піти на концерт	☐	☐
піти у театр	☐	☐
піти у бар	☐	☐
піти у нічний клуб	☐	☐
піти на вечірку	☐	☐
поїхати до бабусі	☐	☐
поїхати до батьків	☐	☐
поїхати у гори кататися на лижах / сноуборді	☐	☐

- b** Work with your partner. Tell each other about your last weekend and complete the “Ваш партнер” section in the table above.

Pattern: Спочатку, я пішла/пішов у нічний клуб. Тоді ... Потім ...

Спочатку, ...

Тоді ...

Потім ...

Після того ...

Насамкінець, ...

- c** Share what you know about your partner.

Pattern: Спочатку, Джон пішов (Джейн пішла) ... Тоді ... Потім ...

- a** Work collaboratively. You had either a terrific or the worst day ever. You were busy going to various places. Tell your classmates about this day.

- b** Present your stories and be ready to answer your classmates' questions.

Pattern: Спочатку, ми пішли ... Тоді ... Потім ...

ЗУСТРІЧ 21.3 Подорожі

←-- Подорож 21

In this meeting, you will learn:

- ▶ nouns in the locative case (де “where”) vs nouns in the accusative case (куди “where to”)
- ▶ vocabulary (places to visit)
- ▶ to narrate a story about a trip in the past

a Serhiy is on vacation right now. He is calling his friend Maryna. Listen to the dialogue and answer the question: “Сергію подобається відпочинок?” [S21.3]

Відпочинок = rest or vacation

Прикинь! (slang) = Guess what!

Клас! = Cool!

Дача = summer house, cabin



0:00 / 0:00



Марина: Алло.

Сергій: Марино, привіт! Ти де?

Марина: Привіт, Сергію! Я в університеті.

Сергій: В університеті? Влітку? А що ти там робиш?

Марина: Як що? У мене екзамени. А ти де?

Сергій: Прикинь, а я на морі!

Марина: На морі? Клас! А де саме?

Сергій: В Одесі.

Марина: Ну і як море, погода?

Сергій: Клас! Сонячно, тепло. Море супер! А ти не знаєш, де зараз Ксюха?

Марина: Я думаю, вона зараз на дачі.

Сергій: На дачі? Прикинь. А де Толік? Вітя? Жека?

Марина: Де Вітя і Жека, я не знаю. А Толік зараз у горах. Він пішов у похід з пластунами.

Сергій: Прикинь. Клас. Ну добре, Марино. Успіхів тобі на екзаменах.

Марина: Дякую. Бувай. Па-па.



Цікаво!

In informal situations Ukrainians tend to use diminutives of personal names. The following forms are used in the dialogue between Serhiy and Maryna.

Толя, Толік = Анатолій

Ксюха = Оксана

Вітя = Віталій, Віктор

Жека = Євген

b Listen to the dialogue again and discuss the following questions with your partner.
[S21.3]

1. Де зараз Сергій?

- ☐ на морі
- ☐ на дачі
- ☐ в університеті
- ☐ у горах

2. Де зараз Марина?

- ☐ на морі
- ☐ на дачі
- ☐ в університеті
- ☐ у горах

3. Де зараз Ксюха?

- ☐ на морі
- ☐ на дачі
- ☐ в університеті
- ☐ у горах

4. Де зараз Толік?

- ☐ на морі
- ☐ на дачі
- ☐ в університеті
- ☐ у горах

- C** Work with your partner. Look through the questions in Вправа 1(b) and supply the missing endings of the nouns in the table below.

Grammar in Focus: “Where” vs “Where to” Nouns in Locative and Accusative

Form	Nominative	Locative (Where? Де?)	Accusative (Where to? Куди?)
Feminine nouns, ending in -а :	дача а	на дач _	на дач у
Feminine nouns, ending in -я :	екскурсія я	на екскурсії ї	на екскурсі ю
Masculine nouns, ending in a consonant:	університет концерт	в університет _ на концерт _	в університет на концерт
Masculine nouns, ending in -й :	музей й	у музеї ї	у музей й
Neuter nouns:	мор е	на мор _	на мор е
Neuter nouns of foreign origin:	каф е кіно о	у каф е у кіно о	у каф е у кіно о
Nouns in plural:	гори и	у гор _	у гори и

Work with your partner. Make as many sentences as possible using the tables below.

Table A: Where? Де?



Я

Мій друг

Моя подруга

Оксана

Лука

Мої друзі

Мої батьки

зараз

на морі.

на дачі.

в університеті.

у горах.

на концерті.

на екскурсії.

у музеї.

Table B: **Where to? Куди?**

Я

Мій брат

Моя сестра

Марина

Тарас

Мої одногрупники

пішов

пішла

пішли

поїхав

поїхала

поїхали

на море.

на дачу.

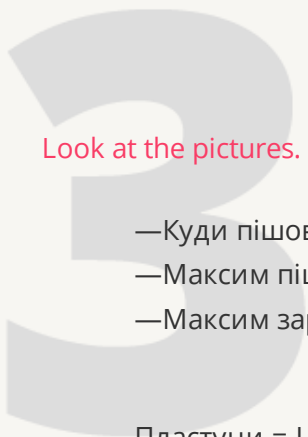
в університет.

у гори.

на концерт.

на екскурсію.

у музей.



Look at the pictures. Where are these people? Discuss with your partner, following the pattern.

—Куди пішов Максим?

—Максим пішов у спортзал. Де зараз Максим?

—Максим зараз у спортзалі.

Пластуни = Ukrainian scouts from organization 'Plast'



Діти / поїхати / дача.



Сім'я / поїхати / море.



Туристи / поїхати / екскурсія.



Пластуни / піти / гори.



Аліна / піти / музей.



Оксана і Марина / піти / кафе.

a Ivan is showing his friend Maryna the pictures which he took during his summer vacation. Work collaboratively. Look at the pictures and try to recreate his story.



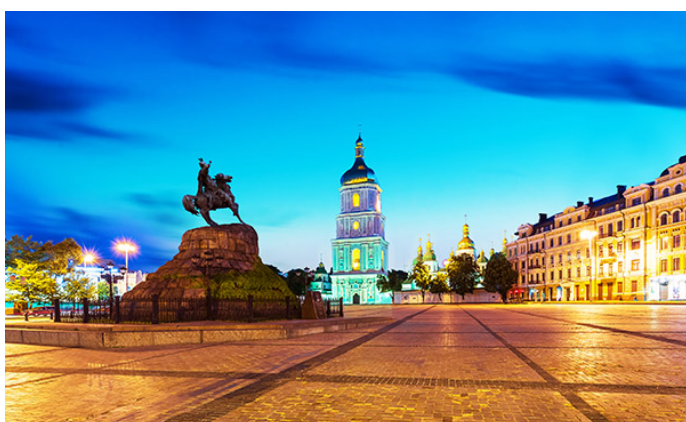
море

Спочатку я ...



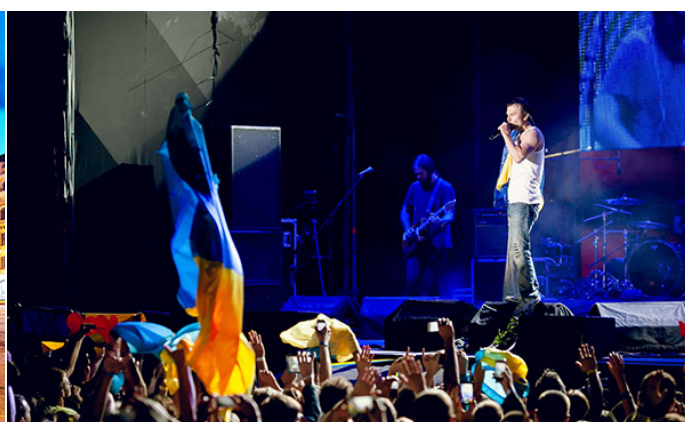
гори

Потім я ...



Київ

Після того я ...



концерт

У Києві я ...



екскурсія

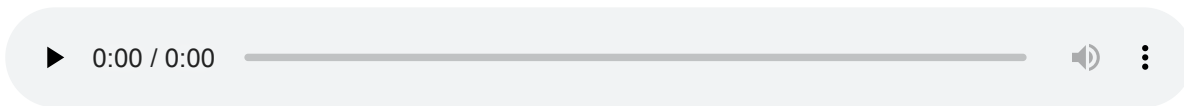
А ще у Києві я ...



дача

І насамкінець я ...

c Listen to Ivan's story. How does it compare with yours? [S21.4]



Спочатку я поїхав на море. Погода була чудова, сонячна. Потім я поїхав у гори. Був дощ і було трохи прохолодно. Але відпочинок був чудовий. Після того я поїхав у Київ. У Києві я пішов на концерт гурту «Океан Ельзи». А ще у Києві я поїхав на екскурсію. І насамкінець я поїхав на дачу. Мені було трохи нудно і я часто телефонував друзям.

d What did you do during your vacation?

☰ Подорож 21

← Станція 21.2 | Станція 21.4 →

ПодорожіUA by Alla Nedashkivska and Olena Sivachenko. Copyrighted under a Creative Commons [CC BY-NC-ND 4.0](#) License.

ЗУСТРІЧ 21.5 Подорожі

←-- Подорож 21

In this meeting, you will learn:

- ▶ vocabulary (train travel)
- ▶ to narrate a story about a trip in the past
- ▶ to hold a conversation when purchasing a train ticket
- ▶ to invite and respond to invitations

a You just had an exciting weekend in Odesa. What did you do there?

☐ піти у театр	☐ піти у музей	☐ піти у кіно
☐ піти у ресторан	☐ піти у нічний клуб	☐ поїхати на екскурсію
☐ піти на море	☐ _____	☐ _____



Odesa is a city, a major seaport, and transportation hub located on the northwestern shore of the Black Sea.

b Work with you partner. Share your stories, following the pattern.

Pattern:

Спочатку, я пішла/пішов у музей. Тоді я ... Потім я ... Після того як... Насамкінець, я ...

- C** Work collaboratively. Share what you know about your partner's weekend in Odessa, following the pattern.

Pattern:

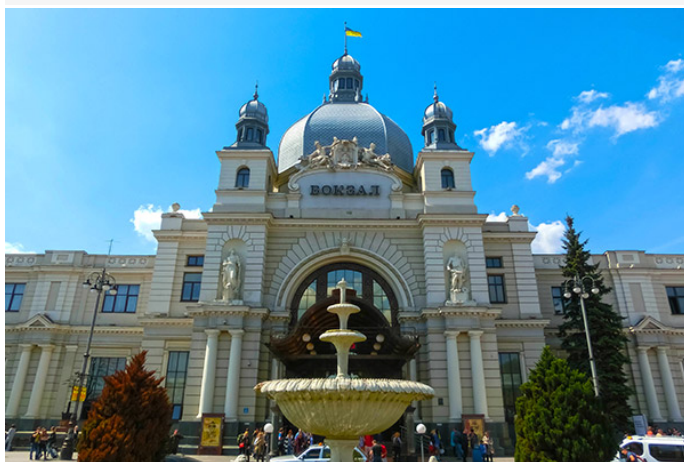
Спочатку, Джон пішов у музей. Тоді Джон ... Потім Джон ... Після того Джон ... Насамкінець, Джон ...

Look at the pictures below and answer the following questions.

1. Where can you get on and off the train? _____
2. What is the Ukrainian for "ticket"? _____
3. Where can you buy a ticket? _____
4. What is the Ukrainian for "luxury class passenger car"? _____
5. What is the Ukrainian for "private cabin passenger car"? _____
6. What is the Ukrainian for "economy class passenger car"? _____



каса



ВОКЗАЛ

квиток/посадо́чный документ



ЛЮКС



плацкарт



купе

This is Kateryna's ticket. Study it and discuss the following questions with your partner.

[+] click image to enlarge



a Listen to the dialogue and answer the question. [S21.5]

▶ 0:00 / 0:00



Що купує Світлана?

- ☐ Квиток на поїзд.
- ☐ Квиток на літак.
- ☐ Квиток на автобус.

b Listen to the dialogue again and complete the Customer Form. [S21.5]

▶ 0:00 / 0:00

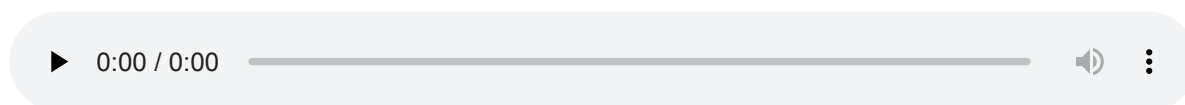


Відправлення:	Харків
Призначення:	_____
Дата і час відправлення:	_____ березня _____ год. _____ хв.
Прізвище та ім'я:	_____

	☐ туди	☐ туди і назад	
Клас:	☐ люкс	☐ купе	☐ плацкарт
Тип:	☐ повний	☐ студентський	☐ дитячий
Послуги:	☐ постільна білизна	☐ 1 чай	☐ 2 чаї

c Listen to the dialogues again, and following along script S21.5, check your answers. [S21.5]

... підійде ? = Will [something] work for you?



1: Доброго дня. Можна мені один квиток до Львова?

2: На коли?

1: На двадцяте березня. На ранок.

2: О дев'ятій тридцять підійде?

1: Так, підійде.

2: Будете їхати тільки туди, чи туди і назад?

1: Тільки туди.

2: Люкс, купе чи плацкарт?

1: Плацкарт, будь ласка.

2: Повний, студентський чи дитячий?

1: Студентський, будь ласка.

2: Постільну білизну чи чай будете брати?

1: Білизну, будь ласка.

2: Прізвище та ім'я?

1: Кравчук Світлана.

2: Вартість квитка шістдесят дві гривні.

1: Ось гроші.

2: Ось ваш квиток.

1: Дякую. До побачення.

2: Будь ласка. До побачення.

- a** Study the information table below. Де Ви зараз? Куди Ви їдете? Коли ви їдете? Яке Ваше ім'я та прізвище? Який у Вас клас? Який тип Вашого квитка? Які ви замовляєте послуги?

Відправлення:	Львів		
Призначення:	Київ		
Дата і час відправлення:	11 травня, 18 год. 30 хв.		
Прізвище та ім'я:			
	☐ туди	☒ туди і назад	
Клас:	☐ люкс	☒ купе	☐ плацкарт
Тип:	☒ повний	☐ студентський	☐ дитячий
Послуги:	☒ постільна білизна	☐ 1 чай	☐ 2 чаї

- b** Role-play the scenario 'at the ticket office', using the suggested information table above and the suggested prompt below.

1: Доброго дня. Можна мені _____ до Києва?

2: На коли?

1: На _____. На вечір.

2: О _____ підійде?

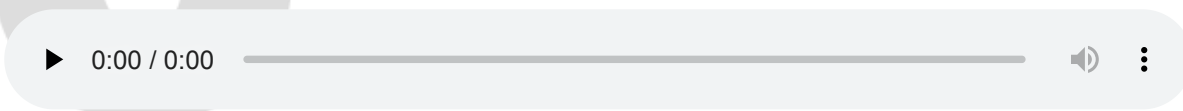
1: Так, підійде.

2: Будете їхати тільки туди, чи туди і назад?

1: _____.

2: Люкс, купе чи плацкарт?
 1: _____, будь ласка.
 2: Повний, студентський чи дитячий?
 1: _____, будь ласка.
 2: Постільну білизну чи чай будете брати?
 1: _____.
 2: Прізвище та ім'я?
 1: _____.
 2: Вартість квитка вісімдесят шість гривень.
 1: Ось гроші.
 2: Ось ваш квиток.
 1: Дякую. До побачення.
 2: Будь ласка. До побачення.

a Svitlana is in Lviv. It is her first time in the city. Maryna is trying to be hospitable. Listen to the conversation. Check the boxes to show if Svitlana accepts the invitations or not. [S21.6]

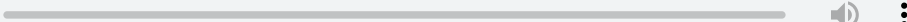


Запрошення	Так	Ні
піти в кіно на "Зоряні війни"	☐	☐
поїхати на екскурсію по місту	☐	☐

b Listen again and check the invitation phrases you hear. [S21.6]

«Давай + verb ...» is a commonly used invitation in conversational Ukrainian.

«Давайте + verb ...» is used for inviting more than one person or when addressing someone respectfully «Ви»

▶ 0:00 / 0:00 

Марина: Світлано, я така рада тебе бачити!

Світлана: Я теж рада тебе бачити. Дякую, що запросила приїхати.

Марина: Слухай, ти не хочеш піти в кіно на "Зоряні війни"?

Світлана: Гарна ідея, але я вже дивилася цей фільм. Мені буде не цікаво дивитися його ще раз.

Марина: Тоді давай поїдемо на екскурсію по місту?

Світлана: Залюбки!

c Work with your partner. Make and reply to the invitations, using the phrases from Вправа 6(b).

Запросіть вашого одногрупника / вашу одногрупницю:

- піти у кіно
- піти на концерт
- піти у театр
- піти у бар
- піти у нічний клуб
- піти на вечірку
- поїхати на море
- поїхати на дачу
- поїхати у гори кататися на лижах/сноуборді

Pattern:

- піти на дискотеку

—Ти не хочеш піти на дискотеку?

—Чудова ідея!

or

—Давай підемо на дискотеку.

—Гарна ідея!

- поїхати в гори

—Ти не хочеш поїхати в гори?

—Залюбки.

or

—Давай поїдемо в гори.

—Звичайно!

☰ Подорож 21

← Станція 21.4 | Пересадка 21.6 →

ПодорожіUA by Alla Nedashkivska and Olena Sivachenko. Copyrighted under a Creative Commons [CC BY-NC-ND 4.0](#) License.